

Ah! que nos pères étaient heureux



Ah! que nos pèr's é-taient heu - reux, Ah! que nos
Le vin cou - lait au mi - lieux d'eux, Le vin cou -



pèr's é-taient heu - reux Quand ils é-taient à ta-ble!
lait au mi - lieux



d'eux, ca leur é - tait fort a-gré - a - ble. 1.-4. Et ils bu -
5. A-mis bu -



vaient à leurs ton - neaux com - me des
vons à nos ton - neaux com - me des



trous, com-me des trous, mor-bleu, bien au-tre-ment que
trous, com-me des trous, mor-bleu, l'a-ve-nir est à



nous, mor-bleu, bien au-tre-ment que nous.
nous, mor-bleu, l'a - ve-nir est à nous.

- 1 Ah! que nos pèr's étaient heureux,
Ah! que nos pèr's étaient heureux
Quand ils étaient à table!
Le vin coulait au milieu d'eux,
Le vin coulait au milieu d'eux
Ça leur était fort agréable.

REFRAIN Et ils buvaient à leurs tonneaux,
Comme des trous,
comme des trous, morbleu,
Bien autrement que nous, morbleu,
bien autrement que nous.

- 2 Ils n'avaient ni riches buffets,
Ni verres de Venise,
Mais ils avaient des gobelets
Aussi grands que leurs barbes grises. (*Refr.*)
- 3 Quand ils avaient quelque chagrin
Ou quelque maladie,
Ils plantaient là le médecin,
Apothicaire et pharmacie. (*Refr.*)
- 4 Ils ne savaient ni le latin
Ni la théologie,
Mais ils avaient le goût du vin,
C'était là leur philosophie. (*Refr.*)
- 5 Celui qui planta les provins
Au doux pays de France,
Dans l'éclat du rubis divin,
Il planta là notre espérance.

Amis buvons à nos tonneaux
Comme des trous,
comme des trous, morbleu,
L'avenir est à nous, morbleu,
l'avenir est à nous.

Ah! que nos pères étaient heureux

1	
Ah! que nos pères étaient heureux, Ah! que nos pères étaient heureux Quand ils étaient à table! Le vin coulait au milieu d'eux Le vin coulait au milieu d'eux Ça leur était fort agréable	Ach, wie glücklich waren unsere Väter, als sie zu Tisch waren! Der Wein floss mitten unter ihnen, war ihnen äußerst angenehm,
<i>REFRAIN</i>	
Et ils buvaient à leurs tonneaux, Comme des trous, comme des trous, morbleu, Bien autrement que nous, morbleu, bien autrement que nous.	und sie tranken an ihren Fässern, wie Löcher wie Löcher, bei Gott, ganz anders als wir, bei Gott,
2	
Ils n'avaient ni riches buffets, Ni verres de Venise, Mais ils avaient des gobelets Aussi grands que leurs barbes grises,	Sie hatten weder reichhaltige Buffets noch Venediggläser, sie hatten aber Becher genauso groß wie ihre grauen Bärte,
3	
Quand ils avaient quelque chagrin Ou quelque maladie, Ils plantaient là le médecin, Apothicaire et pharmacie.	Wenn sie hatten irgendein Kummer oder irgendeine Krankheit, scherten sie sich um den Arzt, Apotheker und Medizin.
4	
Ils ne savaient ni le latin Ni la théologie, Mais ils avaient le goût du vin, C'était là leur philosophie.	Sie konnten weder Latein noch Theologie, sie hatten aber Geschmack am Wein, darin bestand ihre Philosophie.
5	
Celui qui planta les provins Au doux pays de France, Dans l'éclat du rubis divin, Il planta là notre espérance.	Derjenige, der die Weinstöcke pflanzte in unserem schönen Land Frankreich, im Glanz des göttlichen Rubins er pflanzte da unsere Hoffnung.
Amis buvons à nos tonneaux Comme des trous, comme des trous, morbleu, L'avenir est à nous, morbleu, l'avenir est à nous.	Freunde, trinken wir auf unsere Fässer, die Zukunft gehört uns, bei Gott, die Zukunft gehört uns.

MAE/RC 110898